

18:1 וַיְהִי וַיֵּשֶׁבֶט לַיהוֹשָׁפָט עֹשֶׂר וַיְכַבֹּד לְרַב וַיִּתְחַתֵּן
 u·iei l·ieushpht oshr u·kbud l·rb u·ithchthn
 and·he-is-becoming to·Jehoshaphat riches and·glory to·the·abundance and·he-is-^sintermarrying

¹ . Now Jehoshaphat had riches and honour in abundance, and joined affinity with Ahab.

לְאַחָב :
 l·achab :
 to·Ahab

18:2 וַיֵּרֶד לְקֵץ שָׁנִים - אַחָב לְשִׁמְרוֹן אַחָב וַיִּזְבַּח לוֹ -
 u·ird l·gtz shnim al - achab l·shmrn u·izbch - l·u
 and·he-is-going-down to·end-of years to Ahab to·Samaria and·he-is-sacrificing for·him

² And after [certain] years he went down to Ahab to Samaria. And Ahab killed sheep and oxen for him in abundance, and for the people that [he had] with him, and persuaded him to go up [with him] to Ramothgilead.

וַיִּסְיֵהוּ עִמּוֹ אֲשֶׁר וְלֵעָם וְרֶבֶךְ צֹאן אַחָב
 achab tzan u·bqr l·rb u·l·om ashr om·u u·isith·eu
 Ahab flock and·herd to·the·abundance and·for·the·people who with·him and·he-is-^cinciting·him

לְעוֹת רְמוֹת-גִּלְעָד - אֶל :
 l·oluth al - rmuth·glod :
 to·to-go-up-of to Ramoth-Gilead

18:3 וַיֹּאמֶר מֶלֶךְ יְהוֹשָׁפָט - אֶל יִשְׂרָאֵל - מֶלֶךְ יְהוּדָה הֲתֵלֵךְ יְהוּדָה
 u·iamr achab mlk - ishral al - ieushpht mlk ieude e·thlk
 and·he-is-saying Ahab king-of Israel to Jehoshaphat king-of Judah ?·you-are-going

³ And Ahab king of Israel said unto Jehoshaphat king of Judah, Wilt thou go with me to Ramothgilead? And he answered him, I [am] as thou [art], and my people as thy people; and [we will be] with thee in the war.

עִמִּי וְכַעֲמֶךָ כְּמוֹךָ כְּמוֹנִי לוֹ וַיֹּאמֶר רְמוֹת-גִּלְעָד עִמִּי
 om·i rmth·glod u·iamr l·u kmu·ni kmu·k u·k·om·k om·i
 with·me Ramoth-Gilead and·he-is-saying to·him like·me like·you and·as·people-of·you people-of·me

וְעִמָּךְ בְּמִלְחָמָה :
 u·om·k b·mlchme :
 and·with·you in·the·war

18:4 וַיֹּאמֶר נָא - אֵת כִּיּוֹם דְּרַשׁ יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ - אֶל יְהוֹשָׁפָט
 u·iamr na - ath k·ium drsh - mlk ishral ieushpht
 and·he-is-saying Jehoshaphat to king-of Israel inquire-you ! please ! as·the·day »

⁴ . And Jehoshaphat said unto the king of Israel, Enquire, I pray thee, at the word of the LORD to day.

דְּבַר יְהוָה :
 dbr ieue :
 word-of Yahweh

18:5 וַיִּקְבֹּץ מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל - אֶת הַנְּבִיאִים - אַרְבַּע מֵאוֹת אִישׁ
 u·iqbtz mlk - ishral ath - e·nbaim arbo mauth aish
 and·he-is-convening king-of Israel » the·prophets four-of hundreds man

⁵ Therefore the king of Israel gathered together of prophets four hundred men, and said unto them, Shall we go to Ramothgilead to battle, or shall I forbear? And they said, Go up; for God will deliver [it] into the king's hand.

וַיֹּאמֶר אַחָדָל - אִם לְמִלְחָמָה רְמוֹת-גִּלְעָד - אֶל הַנְּבִיאִים אֲלֵהֶם
 u·iamr achadl - am l·mlchme al - rmth·glod e·nlk
 and·he-is-saying to·them ?·we-shall-go to Ramoth-Gilead to·the·war or I-shall-forbear

וַיֹּאמְרוּ הַמֶּלֶךְ : בְּיַד הַאֱלֹהִים וַיִּתֵּן עֲלֵהּ וַיֹּאמְרוּ
 u·iamru e·mlk : b·id e·aleim u·ithn ole
 and·they-are-saying go-up-you ! and·he-shall-give the·Elohim in·hand-of the·king

18:6 וַיֹּאמֶר עוֹד לַיהוָה נְבִיא פֹה - הָאֵין יְהוֹשָׁפָט
 u·iamr oud l·ieue phe nbia e·ain ieushpht
 and·he-is-saying Jehoshaphat ?·there-is-no here prophet to·Yahweh further

⁶ But Jehoshaphat said, [Is there] not here a prophet of the LORD besides, that we might enquire of him?

וַנִּדְרֹשָׁה מֵאֵתוֹ :
 u·ndrshe m·ath·u :
 and·we-shall-inquire from·»·him

18:7 וַיֹּאמֶר לְדְרוֹשׁ אֶחָד - אִישׁ עוֹד יְהוֹשָׁפָט - אֶל יִשְׂרָאֵל - מֶלֶךְ
 u·iamr achd l·drush aish - achd oud al - ieushpht mlk - ishral
 and·he-is-saying king-of Israel to Jehoshaphat further man one to·to-inquire-of »

⁷ And the king of Israel said unto Jehoshaphat, [There is] yet one man, by whom we may enquire of the LORD: but I hate him; for he never prophesied good unto me, but always evil: the same [is] Micaiah the son of Imla. And Jehoshaphat said, Let not the king say so.

וַיְהִי מֵאֵתוֹ וְאֲנִי שָׁנֵאתִיהוּ כִּי אֵינְנוּ מִתְנַבֵּא עָלַי כִּי לְטוֹבָה עָלַי
 ieue m·ath·u u·ani shnathi·eu ki - ain·nu mthnba ol·i l·tube ki
 Yahweh from·»·him and·I I-hate·him that there-is-no·him ^sprophesying on·me to·good that

כָּל יְמֵי - לְרָעָה וַיֹּאמֶר יְהוֹשָׁפָט - בֶּן מִיכָיֵהוּ הוּא לְרָעָה
 kl - imi·u l·roe eua mikieu bn - imla u·iamr ieushpht
 all-of days-of·him to·evil he Micaiah son-of Imlah and·he-is-saying Jehoshaphat

אֵל - יֹאמֵר : בֶּן הַמֶּלֶךְ
 al - iamr : e·mlk kn :
 must-not-be he-is-saying the·king so

18:8 וַיִּקְרָא מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל - סְרִיס אֶחָד וַיֹּאמֶר מֶהָ
 u·iqra mlk ishral al - sris achd u·iamr mer
 and·he-is-calling king-of Israel to eunuch one and·he-is-saying ^mbring-hastily-you !

⁸ And the king of Israel called for one [of his] officers, and said, Fetch

מִיכָהוּ | מִיכִיֵּהוּ | בֶּן - יִמְלָא :
 mikeu mikieiu bn - imla :
 Micaiah Micaiah son-of Imlah

quickly Micaiah the son of Imlah.

18:9 וּמֶלֶךְ וַיְהִי שֹׁפֵט יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁבִים יְהוּדָה - עַל אִישׁ כְּסָאוֹ - וְעַל אִישׁ
 u·mlk ishral u·ieushpht mlk - ieude iushbim aish ol - ksa·u
 and-king-of Israel and-Jehoshaphat king-of Judah ones-sitting man on throne-of-him

9 And the king of Israel and Jehoshaphat king of Judah sat either of them on his throne, clothed in [their] robes, and they sat in a void place at the entering in of the gate of Samaria; and all the prophets prophesied before them.

מְלֻבָּשִׁים מְלֻבָּשִׁים בְּגָדִים וְיוֹשְׁבִים בְּגֵרָן פֶּתַח שַׁעַר שַׁמְרוֹן
 mlbshim bgdim u·ishbim b·grn phtch shor shmrun
 ones-being-clothed garments and-ones-sitting in-threshing-site portal-of gate-of Samaria

וְכָל הַנְּבִיאִים מִתְנַבְּאִים לְפָנֵיהֶם :
 u·kl - e·nbiaim mthnbaim l·phni·em :
 and-all-of the-prophets ones-prophesying to-faces-of-them

18:10 וַיַּעַשׂ וַיֹּשֶׁבֶט לֹו צֶדֶקְיָהוּ בֶּן - כְּנַעֲנָה קַרְנֵי בְרוֹזַל וַיֹּאמֶר בְּרוֹזַל וַיֹּאמֶר
 u·iosh l·u tzdqieiu bn - knone qrni brzl u·iamr
 and-he-is-making^{do} for-him Zedekiah son-of Chenaanah horns-of iron and-he-is-saying

10 And Zedekiah the son of Chenaanah had made him horns of iron, and said, Thus saith the LORD, With these thou shalt push Syria until they be consumed.

כֹּה אָמַר - יְהוָה בְּאֵלֶּה הַנְּנֻחַ אֶת - אַרְם עַד אֲרָם - כְּלוֹתָם :
 ke - amr ieue b·ale thngch ath - arm od - kluth·m :
 thus he-says Yahweh in-these you-shall-gore » Aram unto to-finish-of-them

18:11 וְכָל הַנְּבִיאִים - נְבִיאִים לְאָמַר בֶּן - עֹלָה רְמַת-גִּלְעָד
 u·kl - e·nbaim nbaim kn l·amr ole rmth-glod
 and-all-of the-prophets ones-prophesying so to-to-say-of go-up-you ! Ramoth-Gilead

11 And all the prophets prophesied so, saying, Go up to Ramothgilead, and prosper: for the LORD shall deliver [it] into the hand of the king.

וְהַצְלַח וְנָתַן יְהוָה בְּיַד הַמֶּלֶךְ :
 u·etzlch u·nthn ieue b·id e·mlk :
 and-prosper-you ! and-he-gives Yahweh in-hand-of the-king

18:12 וְהַמְלִאָךְ אֲשֶׁר - הֵלֵךְ לְקָרָא לְמִיכִיָּהוּ דָּבָר אֲלֵיו וַיֹּאמֶר
 u·e·mlak ashtr - elk l·qra l·mikieiu dbr ali·u l·amr
 and-the-messenger who he-went to-to-call-of to-Micaiah he-spoke to-him to-to-say-of

12 And the messenger that went to call Micaiah spake to him, saying, Behold, the words of the prophets [declare] good to the king with one assent; let thy word therefore, I pray thee, be like one of theirs, and speak thou good.

נָא - וַיְהִי הַמֶּלֶךְ - אֵל טוֹב אֶחָד - פִּה הַנְּבִיאִים דְּבָרֵי הַנְּה
 ene dbrī e·nbaim phe - achd tub al - e·mlk u·iei - na
 behold ! words-of the-prophets mouth one good to the-king and-he-shall-become please !

טוֹב : וְדַבַּרְתָּ מֵהֶם כְּאֶחָד דְּבָרְךָ
 tub : u·dbrth m·em k·achd dbr·k
 word-of-you as-one from-them and-you-speak good

18:13 וַיֹּאמֶר אֱלֹהֵי אֲתוֹ וַיֹּאמֶר - אֲשֶׁר - אֵת כִּי - יְהוָה - חַי מִיכִיָּהוּ
 u·iamr ale·i ath·u u·iamr ashtr - ath ki - ieue mikieiu
 and-he-is-saying Micaiah life Yahweh that » which he-is-saying Elohim-of-me »him

13 And Micaiah said, [As] the LORD liveth, even what my God saith, that will I speak.

אֲדַבֵּר :
 adbr :
 I-shall-speak

18:14 וַיָּבֵא אֵל - הַנֶּלֶךְ מִיכָה אֲלֵיו הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמֶר אֵל - הַמֶּלֶךְ - אֵל
 u·iba al - e·mlk u·iamr e·mlk ali·u mike e·nlk al -
 and-he-is-coming to the-king and-he-is-saying the-king to-him Micaiah ?-we-shall-go to

14 And when he was come to the king, the king said unto him, Micaiah, shall we go to Ramothgilead to battle, or shall I forbear? And he said, Go ye up, and prosper, and they shall be delivered into your hand.

רְמַת-גִּלְעָד וְהַצְלַיְחוּ עֲלוּ וַיֹּאמֶר אֶחָד - אִם לְמַלְחָמָה
 rmth-glod u·etzlichu olu u·iamr am - achdl l·mlchme
 Ramoth-Gilead to-the-war or I-shall-forbear and-he-is-saying go-up-you ! and-prosper-you !

וַיִּתְּנוּ בְּיַדְכֶם :
 u·inthnu b·id·km :
 and-they-shall-be-given in-hand-of-you

18:15 וַיֹּאמֶר אֲשֶׁר - לֹא מִשְׁבִּיעֶךָ אֲנִי פַעַמִּים עַד - כְּמָה - עַד הַמֶּלֶךְ אֲלֵיו וַיֹּאמֶר
 u·iamr ashtr la - mshbio·k ani phomim od - k·me e·mlk ali·u u·iamr
 and-he-is-saying to-him the-king unto as-what ? times I adjuring-of-you which not

15 And the king said to him, How many times shall I adjure thee that thou say nothing but the truth to me in the name of the LORD?

תְּדַבֵּר יְהוָה : בְּשֵׁם אֱמֶת - רַק אֵלַי
 thdbr ieue : b·shm amth - rq al·i
 you-are-speaking to-me but truth in-name-of Yahweh

18:16 וַיֹּאמֶר עַל - הַרְרִים - נְפוּצִים יִשְׂרָאֵל - כָּל - אֵת רְאִיתִי
 u·iamr ol - e·erim nphutzim ath - kl raithi
 and-he-is-saying I-saw » all-of Israel ones-being-scattered over the-mountains

16 Then he said, I did see all Israel scattered upon the mountains, as sheep that have no shepherd: and the LORD said, These have no master; let them return [therefore] every man to his

כְּצֹאן אֲשֶׁר אֵין אֶלֶּה אֲדָנִים - לֹא יְהוָה רֹעֵה לָהֶן - וַיֹּאמֶר
 k·tzan ashtr ain - ale adnim la - ieue u·iamr roe l·en
 as-flock which there-is-no to-them one-shepherding and-he-is-saying Yahweh not lords to-these

house in peace.

יָשׁוּבוּ בְּשָׁלוֹם לְבֵיתוֹ - אִישׁ :
 ishubu aish - l·bith·u b·shlum :
 they-shall-return man to·house-of·him in·peace

18:17 וַיֹּאמֶר לַמֶּלֶךְ - אֶל יִשְׂרָאֵל - וְהוֹשִׁפֹט הֲלֹא אָמַרְתִּי אֵלֶיךָ אֵלֶיךָ לֹא -
 u·iamr mlk - ishral al - ieushpht e·la amrthi ali·k la -
 and·he-is-saying king-of Israel to Jehoshaphat ?·not I-said to·you not

17 And the king of Israel said to Jehoshaphat, Did I not tell thee [that] he would not prophesy good unto me, but evil?

וְהִנְבֵּא : ס : לְרַע - אִם כִּי טוֹב עָלַי
 ithnba ol·i tub ki am - l·ro : s
 he-is-^oprophesying on·me good but rather to·evil

18:18 וַיֹּאמֶר עַל - יוֹשֵׁב יְהוָה - אֶת רְאִיתִי יְהוָה - דְּבַר שְׁמֹו לְכֹן
 u·iamr iushb ol - ieue raithi ath - ieue iushb ol -
 and·he-is-saying therefore hear-you^(p) ! word-of Yahweh I-saw » Yahweh sitting on

18 Again he said, Therefore hear the word of the LORD; I saw the LORD sitting upon his throne, and all the host of heaven standing on his right hand and [on] his left.

וְשָׂמְלוֹ : וְיָמִינוֹ - עַל עֹמְדִים הַשָּׁמַיִם צָבָא - וְכָל כִּסְאוֹ
 ksa·u u·kkl - tzba e·shnim omdim ol - imin·u u·shmal·u :
 throne-of·him and·all-of host-of the·heavens ones-standing on right-of·him and·left-of·him

18:19 וַיֹּאמֶר יִשְׂרָאֵל - מֶלֶךְ אַחָב - אֶת מִי יִפְתֶּה
 u·iamr mlk - ishral ath - achab mlk - ieue mi iphthe
 and·he-is-saying Yahweh who ? he-shall-^mentice » Ahab king-of Israel

19 And the LORD said, Who shall entice Ahab king of Israel, that he may go up and fall at Ramothgilead? And one spake saying after this manner, and another saying after that manner.

וַיֵּעַל וְיֵעַל קָכָה אָמַר זֶה - וַיֹּאמֶר בְּרַמּוֹת-גִּלְעָד וַיִּפֹּל
 u·iol u·iamr u·iphl b·rmuth-glod u·iamr ze amr kke
 and·he-shall-go-up and·he-shall-fall in·Ramoth-Gilead and·he-is-saying this-one saying as·thus

וְזֶה : קָכָה אָמַר :
 u·ze amr kke :
 and·this-one saying as·thus

18:20 וַיֵּצֵא וַיֹּאמֶר יְהוָה לְפָנָי וַיַּעֲמֵד הַרוּחַ
 u·itza u·iamr ieue l·phni ieue u·iomd e·ruch
 and·he-is-coming-forth the·spirit and·he-is-standing to·faces-of Yahweh and·he-is-saying

20 Then there came out a spirit, and stood before the LORD, and said, I will entice him. And the LORD said unto him, Wherewith?

אֲנִי אֶפְתֶּנּוּ אָנִי : בְּמָה אֶלֵּוּ יְהוָה וַיֹּאמֶר אֶפְתֶּנּוּ אָנִי
 ani aphth·nu u·iamr ieue ali·u b·me :
 I I-shall-^mentice·him and·he-is-saying Yahweh to·him in·what ?

18:21 וַיֹּאמֶר וְיֵצֵא אֶצְאָה לְרוּחַ שִׁקְרָה בְּפִי כָל -
 u·iamr atza u·eiithi l·ruch shqr b·phi kkl -
 and·he-is-saying I-shall-go-forth and·I-become to·spirit-of falsehood in·mouth-of all-of

21 And he said, I will go out, and be a lying spirit in the mouth of all his prophets. And [the LORD] said, Thou shalt entice [him], and thou shalt also prevail: go out, and do [even] so.

וְנִבְיָאֵי וְנָס תִּנְכַּל - וְצָא וַיֹּאמֶר נְבִיאָיו
 nbiai·u u·iamr thpthe u·gm - thukl tza
 prophets-of·him and·he-is-saying you-shall-^mentice and·moreover you-shall-prevail go-forth-you !

וַעֲשֵׂה - כֵּן :
 u·oshe - kn :
 and·do-you ! so

18:22 וְעַתָּה אֵלֶיךָ נְבִיאֵיךָ כְּפִי בְּפִי שִׁקְרָה רוּחַ יְהוָה נָתַן הִנֵּה וְעַתָּה
 u·othe ene nbiai·k ale u·ieue ruch shqr b·phi
 and·now behold ! he-gave Yahweh spirit-of falsehood in·mouth-of prophets-of·you these

22 Now therefore, behold, the LORD hath put a lying spirit in the mouth of these thy prophets, and the LORD hath spoken evil against thee.

וַיְהִי וְיָדַע עָלֶיךָ דְּבַר וַיְהִי : ס : רָעָה
 u·ieue dbr oli·k roe : s
 and·Yahweh he-^mspoke on·you evil

18:23 וַיִּגַּשׁ וַיִּקְרַע אֶת - מִיכָיְהוּ - וַיִּדְּקֵהוּ בֶן צִדְקִיָּהוּ כְּנֻעָה -
 u·igsh u·ik ath - mikieu ol -
 and·he-is-coming-close Zedekiah son-of Chenaanah and·he-is-^smiting » Micaiah on

23 Then Zedekiah the son of Chenaanah came near, and smote Micaiah upon the cheek, and said, Which way went the Spirit of the LORD from me to speak unto thee?

הַלְּחִי מֵאִתִּי יְהוָה - רוּחַ עָבַר הַדֶּרֶךְ זֶה אֵי וַיֹּאמֶר הַלְּחִי
 e·lchi u·iamr ai ze e·drk obr ruch - ieue m·ath·i
 the·cheek and·he-is-saying where ? this the·way he-passed spirit-of Yahweh from·with·me

לְדַבֵּר : אִתְּךָ :
 l·dbr ath·k :
 to·to-^mspeak-of with·you

18:24 וַיֹּאמֶר תְּבוּאָה אֲשֶׁר הִיא בְּיוֹם רְאָה הִנֵּה מִיכָיְהוּ וַיֹּאמֶר
 u·iamr thbua ashhr e·eua rae b·ium e·eua ashr thbua
 and·he-is-saying Micaiah behold·you ! seeing in·^{the}·day the·he which you-are-coming

24 And Micaiah said, Behold, thou shalt see on that day when thou shalt go into an inner chamber to hide thyself.

חֲדָר בְּחֲדָר לְהַחְבֹּא :
 chdr b·chdr l·echba :
 chamber in·^{the}·chamber to·to-^hhide-of

18:25 וַיֹּאמֶר מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל קַח וּשְׂבִיבוּ אֶת מִיכָיֵהוּ וְהָשִׁיבוּ אֵלָיו
 u·iamr mlk ishral qchu ath - mikieu u·eshib·eu al -
 and·he-is-saying king-of Israel take-you^(P) ! » Micaiah and·^cturn-back-you^(P)·him ! to

25 Then the king of Israel said, Take ye Micaiah, and carry him back to Amon the governor of the city, and to Joash the king's son;

אָמוֹן שָׂר הָעִיר - וְאֵל בֶּן יוֹאָשׁ - הַמֶּלֶךְ :
 amun shr - e·oir u·al - iuash bn - e·mlk :
 Amon chief-of the·city and·to Joash son-of the·king

18:26 וַאֲמַרְתֶּם כֹּה אָמַר הַמֶּלֶךְ שִׁמּוּ זֶה בֵּית הַקְּלָא
 u·amrthm ke amr e·mlk shimu ze bith e·kla
 and·you^(P)-say thus he-says the·king place-you^(P) ! this-one house-of the·detention

26 And say, Thus saith the king, Put this [fellow] in the prison, and feed him with bread of affliction and with water of affliction, until I return in peace.

וְהָאֲכַלְהוּ לֶחֶם לַחֲץ וַיָּמִים לַחֲץ עַד שׁוּבֵי
 u·eakl·eu lchm lchtz u·mim lchtz od shub·i
 and·^cgive-to-eat-you^(P)·him ! bread oppression and·waters oppression until to-return-of·me

בְּשָׁלוֹם :
 b·shlum :
 in·peace

18:27 וַיֹּאמֶר מִיכָיֵהוּ אִם שׁוֹב תָּשׁוּב יְהוָה לֹא דָבָר יְהוּדָה
 u·iamr mikieu am - shub thshub b·shlum la - dbr ieue
 and·he-is-saying Micaiah if to-return you-are-returning in·peace not he-^mspoke Yahweh

27 And Micaiah said, If thou certainly return in peace, [then] hath not the LORD spoken by me. And he said, Hearken, all ye people.

בִּי וַיֹּאמֶר שְׁמְעוּ עַמִּים כְּלֵם פ :
 b·i u·iamr shmou omim kl·m : p
 in·me and·he-is-saying hear-you^(P) ! peoples all-of·them

18:28 וַיַּעַל מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל וַיְהוֹשָׁפָט מֶלֶךְ יְהוּדָה אֶל רָמֹת־גִּלְעָד
 u·iol mlk - ishral u·ieushpht mlk - ieude al - rmth·glod :
 and·he-is-going-up king-of Israel and·Jehoshaphat king-of Judah to Ramoth-Gilead

28 . So the king of Israel and Jehoshaphat the king of Judah went up to Ramothgilead.

18:29 וַיֹּאמֶר מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל יְהוֹשָׁפָט הִתְחַפֵּשׂ וַיָּבֹא
 u·iamr mlk ishral al - ieushpht ethchphsh u·bua
 and·he-is-saying king-of Israel to Jehoshaphat to-disguise-himself and·to-enter

29 And the king of Israel said unto Jehoshaphat, I will disguise myself, and will go to the battle; but put thou on thy robes. So the king of Israel disguised himself; and they went to the battle.

בַּמִּלְחָמָה וְאַתָּה לְבַשׁ בְּגָדֶיךָ וַיְתַחַפֵּשׂ מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל
 b·mlchme u·athe lbsh bgdi·k u·ithchphsh mlk ishral
 in·^{the}·battle and·you put-on-you ! garments-of·you and·he-disguising-himself king-of Israel

וַיָּבֹאוּ בַּמִּלְחָמָה :
 u·ibau b·mlchme :
 and·they-are-entering in·^{the}·battle

18:30 וַיֹּאמֶר לֹא לְאֹמֶר לוֹ - אֲשֶׁר הָרֶכֶב שָׂרֵי - אֶת צֹנֵה אֲרָם
 u·mlk arm tzue ath - shri e·rkb ashr - l·u l·amr la
 and·king-of Aram he-^minstructed » chiefs-of the·chariot which to·him to·to-say-of not

30 Now the king of Syria had commanded the captains of the chariots that [were] with him, saying, Fight ye not with small or great, save only with the king of Israel.

יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ - אֶת - אִם כִּי הַגְּדוֹל - אֶת הַקָּטָן - אֶת תִּלְחַמוּ
 mlk - ath - am - ki ath - e·gdul ath - e·qtn ath
 you^(P)-shall-^bfight with the·small with the·great except only with king-of Israel

לְבַדּוֹ :
 l·bd·u :
 to·alone-of·him

18:31 וַיְהִי אָמְרוּ וְהָמָה יְהוֹשָׁפָט - אֶת הָרֶכֶב שָׂרֵי כַּרְאוֹת
 u·iei amru u·eme ath - ieushpht e·rkb shri k·rauth
 and·he-is-becoming as·to-see-of chiefs-of the·chariot » Jehoshaphat and·they they-say

31 And it came to pass, when the captains of the chariots saw Jehoshaphat, that they said, It [is] the king of Israel. Therefore they compassed about him to fight; but Jehoshaphat cried out, and the LORD helped him; and God moved them [to depart] from him.

וַיִּזְעַק מִמֶּנּוּ אֱלֹהִים לְהִלָּחֵם עָלָיו וַיִּשְׁבּוּ מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל
 mlk ishral eua u·isbu oli·u l·elchm u·izoq
 king-of Israel he and·they-are-turning-around on·him to·to-^bfight-of and·he-is-crying-out

יְהוֹשָׁפָט וַיְהוָה עֲזָרוּ וַיִּסִּיתֵם מִמֶּנּוּ אֱלֹהִים :
 ieushpht u·ieue ozr·u u·isith·m aleim mm·nu :
 Jehoshaphat and·Yahweh he-helped·him and·he-is-^cinciting·them Elohim from·him

18:32 וַיְהִי מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל הָיָה - לֹא כִּי הָרֶכֶב שָׂרֵי כַּרְאוֹת
 u·iei mlk ishral k·rauth shri e·rkb ki la - eie
 and·he-is-becoming as·to-see-of chiefs-of the·chariot that not he-is^{bc} king-of Israel

32 For it came to pass, that, when the captains of the chariots perceived that it was not the king of Israel, they turned back again from pursuing him.

וַיִּשְׁבּוּ מֵאַחֲרָיו :
 u·ishbu m·achri·u :
 and·they-are-turning-back from·after·him

18:33 וַיֵּשׂ אִישׁ מִשָּׂדֶה בְּקֶשֶׁת לְתַמּוֹ וַיִּךְ מֶלֶךְ - אֶת יִשְׂרָאֵל
 u·aish mshk b·qsht l·thm·u u·ik ath - mlk ishral
 and·man he-drew in·^{the}·bow to·flawlessness-of·him and·he-is-^csmiting » king-of Israel

33 And a [certain] man drew a bow at a venture, and smote the king of Israel

בֵּין תְּדַבְּקִים וּבֵין הַשָּׂרִיץ וַיֹּאמֶר לְרֹכֵב הַפָּדָה
 bin e·dbqim u·bin e·shrin u·iamr l·rkb ephk
 between the·solderings and·between the·coat-of-mail and·he-is-saying to·the·charioteer turn-you !

יָדֶיךָ יָדְךָ וְהוֹצֵאתָנִי מִן־הַמַּחֲנֶה כִּי הִחֲלִיתִי :
 idi·k id·k u·eutzath·ni mn - e·mchne ki echlithi :
 hands-of-you hand-of-you and-you-^cbring-forth·me from the·camp that I-am-^cwounded

18:34 וַתַּעַל הַמֶּלֶכְמָה בַּיּוֹם הַהוּא וּמֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל הָיָה מַעֲמִיד
 u·thol e·mlchme b·ium e·eua u·mlk ishral eie momid
 and·she-is-ascending the·battle in·the·day the·he and·king-of Israel he-was^{bc} ^cstanding

בְּמַרְכָּבָה נֹכַח עַד אֲרָם - הָעָרֶב וַיָּמָת לְעֵת בּוֹא הַשָּׁמֶשׁ :
 b·mrkbe nkch arm od - e·orb u·imth l·oth bua e·shmsH :
 in·the·chariot opposite Aram until the·evening and·he-is-dying to·time-of to-set-of the·sun

between the joints of the harness: therefore he said to his chariot man, Turn thine hand, that thou mayest carry me out of the host; for I am wounded.

³⁴ And the battle increased that day: howbeit the king of Israel stayed [himself] up in [his] chariot against the Syrians until the even: and about the time of the sun going down he died.